

# On the Farm: Health and Safety Tips

## Insect Bites and Stings: Spider Bites

**Black widow spiders** like cool, moist areas and are found under stones, logs, boards and brush piles. Their venom is more dangerous than a rattlesnake's but is given in a much smaller amount. Death can occur by asphyxiation due to respiratory paralysis. The black widow is moderately large, glossy black with very fine hair over the body. On the abdomen is the characteristic red, or crimson, marking in the form of an hour-glass.

### Signs and Symptoms

- Generally two small pinpoint punctures of the skin
- Local swelling, redness with burning skin
- Exhaustion, profuse sweating and nausea may occur
- Pain or cramping may develop in the back, shoulders, chest or limbs
- In some instances, the symptoms are mild and subside within 6–12 hours
- Occasionally, the symptoms are severe and can cause a state of collapse

### First Aid Treatment for Black Widow Spider Bites

- Cleanse bite with soap and water
- Constricting band will not help—venom is fast acting
- Keep part bitten lower than the heart
- **Treat for shock**
- **SEEK MEDICAL ATTENTION IMMEDIATELY!**

**Brown recluse spiders** like hot, moist areas and are found in closets and dryer vents. The venom causes a limited destruction of red blood cells and other blood changes. The brown recluse is approximately 1/4 to 1 inch in length with brown skin. On the back is the characteristic mark of a fiddle.

### Signs and Symptoms

- Chills, fevers, joint pain, swelling
- Nausea and vomiting
- Rash may develop within 24–48 hours
- Pain may become severe as the bite site hardens
- After a few days, an ulcer may form

### First Aid Treatment for Brown Recluse Spider Bites

- Cleanse bite with soap and water
- Apply constricting band between the bite and the heart
- Apply cold pack on the area (ice in towel or plastic bag)
- Keep part bitten lower than the heart
- **Treat for shock**
- **SEEK MEDICAL ATTENTION IMMEDIATELY!**

DIAL 911 or EMERGENCY

number \_\_\_\_\_

Reprinted in part from *First Aid Book*  
U.S. Department of Labor, 1988  
Mine Safety and Health Administration

MH-6  
Printed 1/05

500 copies of this public document were printed at a coat of \$32, or \$.06 per copy.



Cherie K. Berry  
Commissioner of Labor

# Trabajando en el Campo: Más Vale Prevenir Que Curar

## Mordidas y Picadas de Insectos: Mordidas de Arañas

**A la araña viuda negra** le gusta las áreas frescas y húmedas que se encuentra debajos de las piedras, troncos, tablas y pilas de leña. El veneno de esta araña es más peligroso que el de una culebra de cascabel pero la viuda negra suelta una cantidad mucho menor. Se puede producir la muerte por asfixia debido a la paralización del sistema respiratorio. La viuda negra es medianamente grande, de un negro brillante, con pelo muy finito sobre el cuerpo. Se caracteriza por el abdomen rojo o carmesí en forma de reloj de arena.

### Indicios y Síntomas

- Generalmente hay dos pequeñas perforaciones en la piel
- Hinchazón local, área enrojecida y ardor de la piel
- Agotamiento, sudor en abundancia y posible náusea
- Dolor o calambres pueden sentirse en la espalda, hombros, pecho, brazos o piernas
- En algunos casos los síntomas son más suaves y se calman después de 6 a 12 horas
- Ocasionalmente los síntomas son severos y pueden producir un estado de colapso

### Tratamiento de Primeros Auxilios por Mordidas de la Araña Viuda Negra

- Lave el lugar de la mordida con agua y jabón.
- El torniquete no ayudará—el veneno actúa en forma muy rápida
- Mantenga la parte de la mordida más abajo que el corazón
- **Atienda al enfermo por choque nervioso**
- **BUSQUE ATENCIÓN MEDICA INMEDIATAMENTE!**

**A la araña café de los rincones** le gustan las áreas calurosas y húmedas que se encuentran en armarios y en las salidas de aire de las secadoras. El veneno de esta araña destruye, en forma limitada, los glóbulos rojos y produce otros cambios en la sangre. Esta araña mide aproximadamente de 1/4 a 1 pulgada y su piel es café. En la espalda tiene la marca característica de un violín.

### Indicios y Síntomas

- Escalofríos, fiebre, dolor en las articulaciones, hinchazón
- Náusea y vómitos
- Un sarpullido se puede desarrollar dentro de 24 a 48 horas
- Aumento considerable del dolor a medida que el lugar de la mordida se endurece
- Pasados algunos días se puede desarrollar una llaga

### Tratamiento de Primeros Auxilios por Mordidas de la Araña Café de los Rincones

- Lave el lugar de la mordida con agua y jabón
- Aplique un torniquete entre la mordida y el corazón
- Aplique hielo en el área (hielo en una toalla o en una bolsa plástica)
- Mantenga la parte de la mordida más abajo que el corazón
- **Atienda al enfermo por choque nervioso**
- **BUSQUE ATENCIÓN MEDICA INMEDIATAMENTE!**

MARQUE EL 911 o el NUMERO DE EMERGENCIA

número \_\_\_\_\_

N.C. Department of Labor  
Agricultural Safety and Health Bureau  
Division of Occupational Safety and Health  
1101 Mail Service Center  
Raleigh, NC 27699-1101  
(919) 807-2923 or **1-800-625-2267**